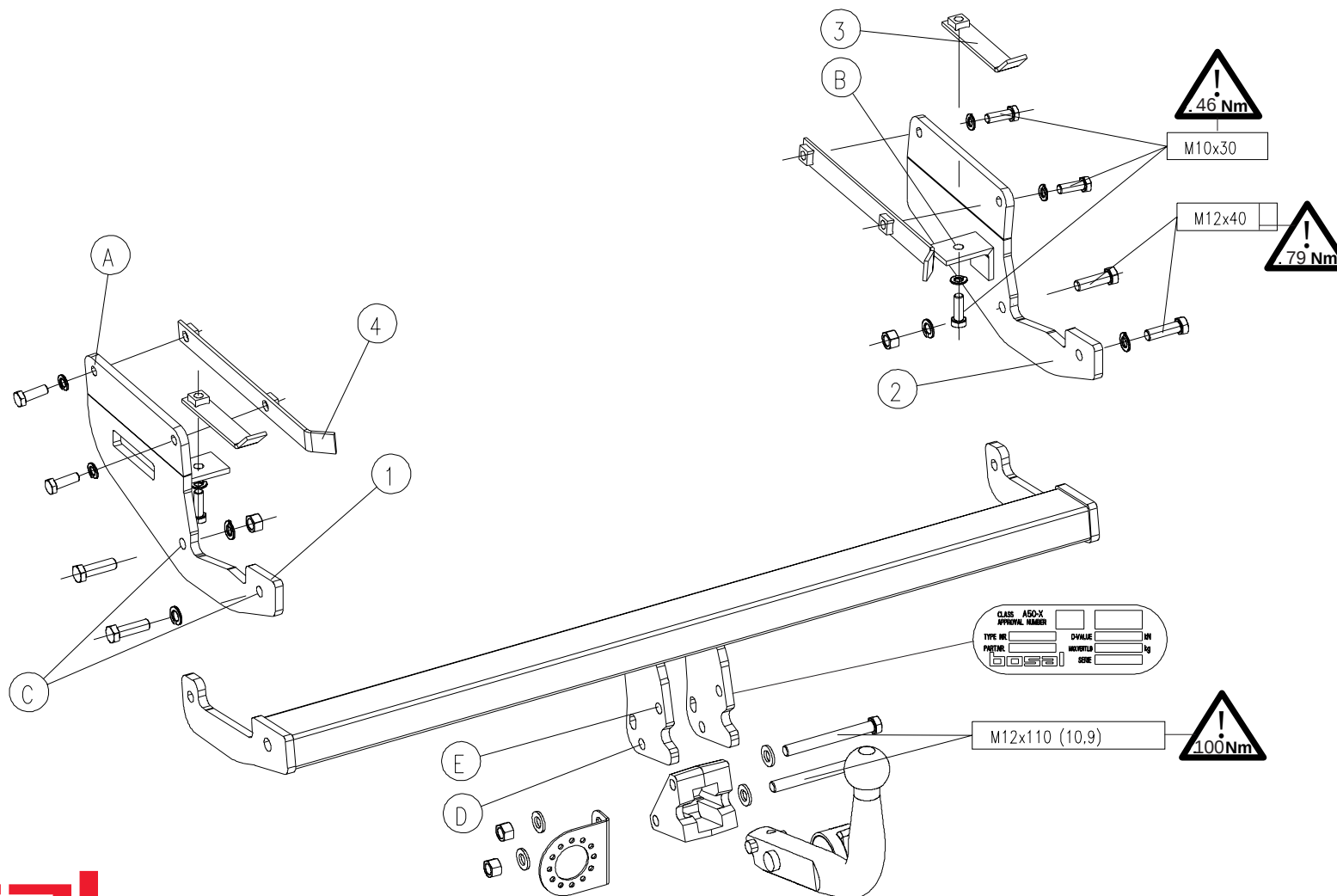
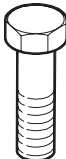
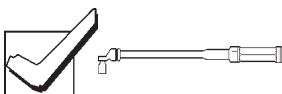
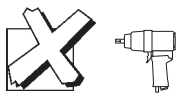
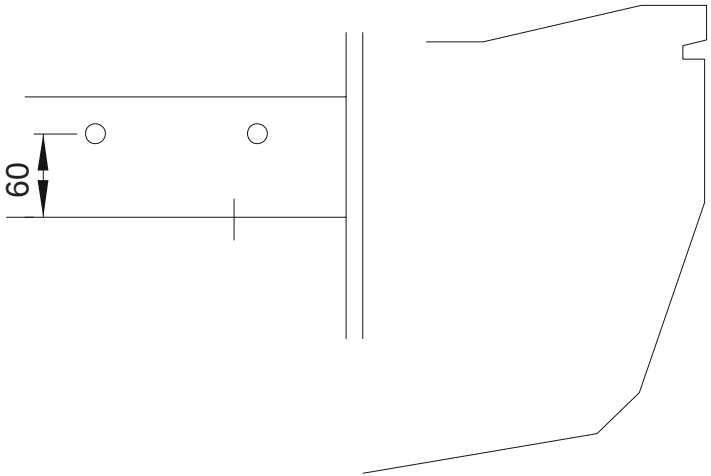


NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsveiledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu H Szerelési utasítás	Partnr.: 028483		EC 94/20 e4 00-2260					D waarde value Wert valeur	
	FIAT STILO Multi Wagon 2003 →								
	Ball code: 99 400-2239								1920 kg

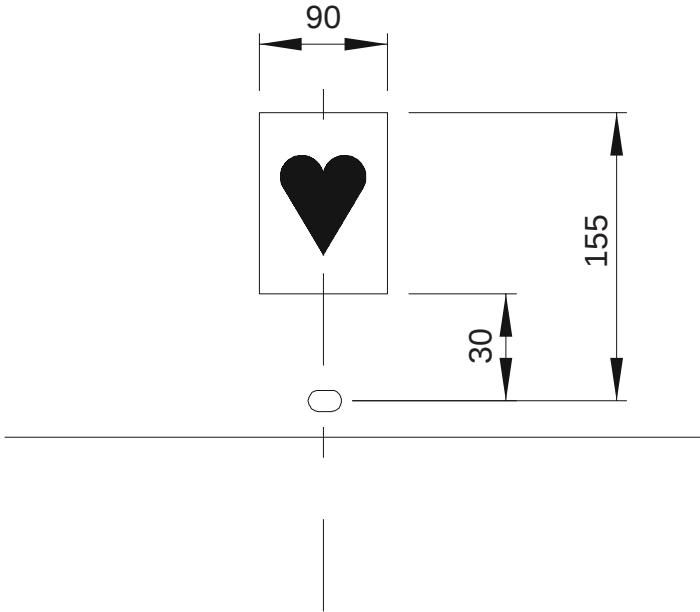


Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas		Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat		Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Dostarczone części wymienn Általunk biztosított alkatrészek	
bolt	size	Quality	Quantity	Spanner	
	M10x30	8.8	6		
	M12x40	8.8	4		
	M12x110	10.9	2		
 2x M12		 6x A10 4x A12			
 2x M12		 4x A13			
					

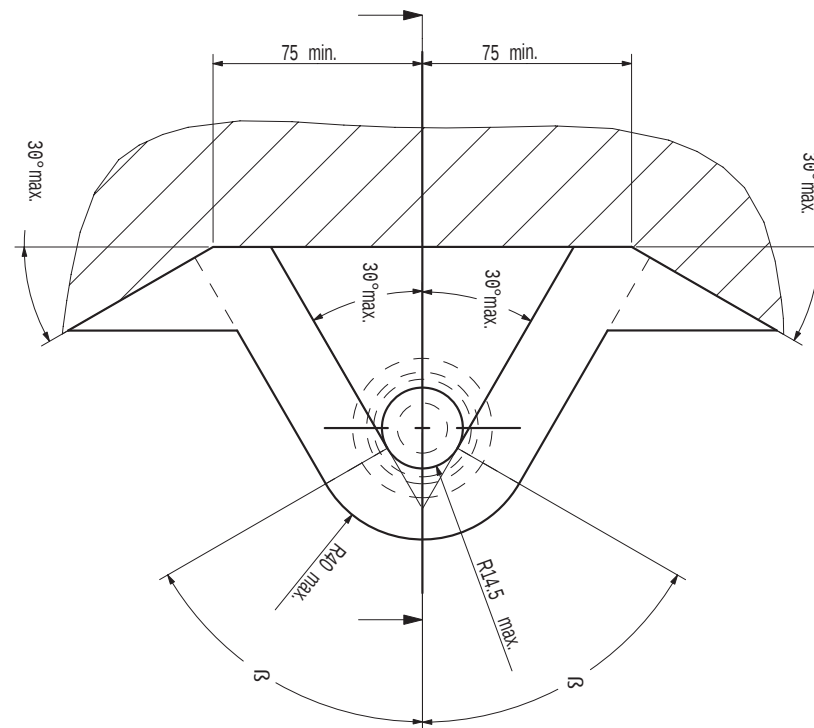
DETAIL 1



DETAIL 2



- | | |
|-------|--|
| (NL) | bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig |
| (D) | bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges |
| (GB) | at laden weight of the vehicle |
| (F) | pour poids total en charge autorisé du véhicule |
| (E) | con peso total autorizado del vehículo |
| (DK) | ved tilladt samlet vægt for køretøjet |
| (S) | ved kjøretøyetts tillatte totalvækt |
| (N) | vid fordonets tillåtna totalvikt |
| (FIN) | ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla |
| (I) | per un peso complessivo ammesso del veicolo |
| (CZ) | při celkové přípustné hmotnosti vozidla |
| (PL) | w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej |
| (H) | rakományal terhelte járműsúly esetén. |



- NL** Voor het rijden met aanhangwagen zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9.81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9.81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9.81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation.
Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9.81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage.
Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrogen må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretørfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimal tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9.81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

- FIN** Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun raskautta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

- PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowódzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- (H)** A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

$\frac{\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} \times \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)}}{1000} \times 9.81 = D \text{ (kN)}$

$\text{Az utánfutó max. súlya (kg)} + \text{a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg)}$

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

(NL) 028483 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de binnenpanelen en demonteer de achterlichtunits, deze zijn bevestigd met een grote kunststof moer.
3. Demonteer de bumper, deze is als volgt bevestigd:
 - 2 kruiskopschroeven per kant in de wielkasten
 - 2 torx schroeven per kant achter de spatlappen tussen bovenkant bumper en onderkant achterspatbord.
 - 2 torx schroeven per kant achter de beide achterlichten
 - 1 torx schroef per kant aan de achterzijde (klep open)
 - 3 schroeven aan de onderzijde
4. Demonteer de binnenbumper.
5. Draai, indien nodig, de uitlaatbeugel een beetje.
6. Verwijder links en rechts aan de achterzijde van de chassisbalken de rechthoekige rubber afsluitdoppen.
7. Verwijder links en rechts aan de buiten- en onderzijde van de chassisbalken 2 ronde afsluitdoppen.
8. Plaats steun "1" dusdanig aan de buitenzijde van de linker chassisbalk, dat deze geheel aanligt tegen de buiten- en onderzijde van de chassisbalk. Teken gat "A" af op de chassisbalk. Controleer de hoogtemaat van gat "A" volgens detail 1.
Boor vervolgens gat "A" enkelzijdig door met $\varnothing 11$ mm. Doe dit ook zo met steun "2" voor de rechterzijde.
9. Schuif contraplaatjes "3" in de chassisbalken via de onder punt 6 genoemde gaten. Monteer steunen "1" en "2" t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 2 bouten M10x30 incl. veerringen (handvast).
10. Schuif contraplatten "4" in de chassisbalken. Monteer t.p.v. de gaten "A" 4 bouten M10x30 incl. veerringen (handvast).
11. Monteer t.p.v. de gaten "C" de onderhaak m.b.v. 4 bouten M12x40, incl. veerringen en moeren.
12. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
13. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 2.
14. Herplaats alle onder punten 6, 5, 4, 3 en 2 genoemde onderdelen.
15. Monteer t.p.v. de gaten "D" en "E" de kogelbehuizing en de stekkerdoosplaat ("D") m.b.v. 2 bouten M12x110(10.9), sluitringen en borgmoeren.
16. Zet de kogelbehuizing vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

D 028483 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Entfernen Sie die Innenplatten und demontieren Sie die Rücklichteinheiten; diese sind mit einer großen Kunststoffmutter befestigt.
3. Demontieren Sie den Stoßfänger, dieser ist wie folgt befestigt:
 - 2 Kreuzschlitzschrauben pro Seite im Radkasten
 - 2 Torxschrauben pro Seite hinter den Schmutzfängern zwischen der Oberseite des Stoßfängers und der Unterseite des hinteren Kotflügels
 - 2 Torxschrauben pro Seite hinter den beiden Rücklichtern
 - 1 Torxschraube pro Seite an der Rückseite (Klappe offen)
 - 3 Schrauben an der Unterseite
4. Den Innenstoßfänger demontieren.
5. Falls nötig den Auspuffbügel etwas drehen.
6. Die Gummiabdichtungen an der Hinterseite des Chassisrahmens (links und rechts) entfernen.
7. Die zwei runden Gummiabdichtungen an der Unterseite und Aussenseite des Chassisrahmens (links und rechts) entfernen.
8. Die Stütze "1" an die Aussenseite des linken Chassis halten, so dass diese vollständig an der Unterseite und Aussenseite des Chassisrahmens anliegt. Das Loch "A" am Chassisrahmen markieren. Das Höhenmaß des Löches "A" gemäß Detail 1 kontrollieren. Das Loch "A" einseitig ø11mm bohren. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit Stütze "2" auf der rechten Seite.
9. Die Gegenplatten "3" durch die Löcher (siehe Punkt 6) in dem Chassisrahmen schieben. Die Stützen "1" und "2" mit zwei Schrauben M10x30 und Federringen handfest an den Löchern "B" montieren.
10. Die Gegenplatten "4" in dem Chassisrahmen schieben. Vier Schrauben M10x30 und Federringe handfest an den Löchern "A" montieren.
11. Den Querträger mit vier Schrauben M12x40, Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren.
12. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
13. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 2 vornehmen.
14. Alle unter Punkt 6, 5, 4, 3 und 2 entfernten Teile wieder anbringen.
15. Die Kugelaufnahme und Steckdosenhalterplatte (Loch "D") mit zwei Schrauben M12x110(10.9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an den Löchern "D" und "E" montieren.
16. Die Kugelaufnahme festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

GB 028483 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the inside panels and detach the rear combination lights, which are attached with a large plastic nut.
3. Remove the bumper, which is attached as follows:
 - 2 cross-slotted screws per side in the wheel housing
 - 2 torque screws per side after the mud flaps between the top edge of the bumper and the under side of the rear fender.
 - 2 torque screws per side after both tail lights
 - 1 torque screw per side on the rear (valve open)
 - 3 screws on the underside
4. Dismount the inside bumper.
5. Turn the exhaust clamp a little if necessary.
6. Remove the rubber caps on the rear side of the frame members (LH and RH side).
7. Remove the two round rubber caps on the outside and the underside of the frame members (LH and RH side).
8. Place bracket "1" on the outside of the LH frame member, in such way that the bracket is completely situated against the outside and the lower side of the frame member. Mark hole "A" on the frame member. Check the height gauge of hole "A" as shown in detail 1. Drill hole "A" on-sided to ø11mm. Repeat with support "2" for the RH side.
9. Slide the backing plates "3" through the holes (see point 6) in the frame members. Mount the supports "1" and "2" at the holes "B" using 2 M10x30 bolts and spring washers (do not tighten fully).
10. Slide the backing plates "4" in the frame members. Mount 4 bolts M10x30 including spring washers at the holes "A" (Do not tighten fully).
11. Mount the crossbar at the holes "C" using 4 bolts M12x40, spring washers and nuts.
12. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
13. Make a recess in the bumper as shown in detail 2.
14. Replace all in point 6, 5, 4, 3 and 2 removed parts.
15. Mount the ball support and socket plate (hole "D") at the holes "D" and "E" using 2 bolts M12x110(10.9), plain washers and lock nuts.
16. Attach the ball support. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

F 028483 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Déposer les deux panneaux intérieurs et démonter les feux arrière fixés au moyen d'un grand écrou plastique.
3. Déposer le pare-chocs fixé de la manière suivante :
 - 2 vis cruciformes par côté dans les logements des roues ;
 - 2 vis Torx par côté derrière les bavettes entre la partie supérieure du pare-chocs et la partie inférieure du garde-boue arrière ;
 - 2 vis Torx par côté derrière les deux feux arrière ;
 - 1 vis Torx par côté à l'arrière (volet ouvert) ;
 - 3 vis sous le châssis.
4. Démonter le pare-chocs intérieur.
5. Si nécessaire tourner le support d'échappement.
6. Enlever, à droite et à gauche, les bouchons caoutchouc à l'arrière des longerons du châssis .
7. Enlever, à droite et à gauche, les 2 bouchons caoutchouc rond à l'extérieur et au-dessous des longerons du châssis .
8. Mettre le support "1" côté extérieur du longeron du châssis gauche, de telle sorte que le support soit situé tout l'extérieur et le dessous du longeron du châssis. Marquer le trou "A" sur le longeron de châssis.
Vérifier la mesure de la hauteur du trou "A" suivant le détail 1.
Percer le trou "A" à un côté $\varnothing$ 11mm.
Répéter avec le support "2" pour le côté droit.
9. Glisser les contre-plaques "3" à travers les trous (voir point 6) dans les longerons du châssis. Monter, sans bloquer, les supports "1" et "2" au niveau des trous "B" à l'aide des 2 boulons M10x30 et des rondelles grower.
10. Glisser les contre-plaques "4" dans les longerons du châssis. Monter, sans bloquer, 4 boulons M10x30 et les rondelles grower au niveau des trous "A".
11. Monter la traverse au niveau des trous "C" à l'aide des 4 boulons M12x40, des rondelles grower et des écrous .
12. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
13. Découper le pare-chocs suivant le détail 2.
14. Remettre les parties enlevées au point 6, 5, 4, 3 et 2.
15. Monter le support de boule et le support de prise (trou "D") au niveau des trous "D" et "E" à l'aide des boulons M12x110(10.9), des rondelles plates et des écrous freins.
16. Fixer le support de boule. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

E 028483 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar los paneles interiores y desmontar los conjuntos de pilotos traseros que están fijados con una tuerca sintética grande
3. Desmontar el parachoques que está fijado como sigue:
 - 2 tornillos Philips en cada lado de los pases de rueda.
 - 2 tornillos torx en cada lado detrás de los guardabarros entre el lado superior del parachoques y el lado inferior del guardabarros trasero.
 - 2 tornillos torx en cada lado detrás de ambas luces traseras.
 - 1 tornillo torx en cada lado en la parte trasera (puerta abierta)
 - 3 tornillos en el lado inferior
4. Desmontar la viga del parachoques.
5. De ser necesario, girar un poco la abrazadera del tubo de escape.
6. Retirar tanto a la izquierda como a la derecha, en la parte trasera de los largueros del chasis las cápsulas de caucho rectangulares.
7. Retirar tanto a la izquierda como a la derecha, en la parte exterior e inferior de los largueros del chasis las 2 cápsulas redondas.
8. Colocar el soporte "1" en la parte exterior del larguero del chasis izquierdo de modo que toque con la parte exterior e inferior del larguero del chasis. Trazar el orificio "A" en el larguero del chasis. Comprobar la altura del orificio "A" según el detalle 1. Taladrar el orificio «A» desde un lado con un diámetro de 11 mm. Hacer lo mismo con el soporte en el lado derecho.
9. Deslizar las contraplacas "3" en el travesaño del chasis a través de los orificios nombrados en el punto 6. Montar los soportes "1" y "2" a la altura de los orificios "B" usando 2 tornillos M10x30 y arandelas elásticas (apretar manualmente).
10. Deslizar las contraplacas "4" en las barras del chasis. Montar a la altura de los orificios "A" usando 4 tornillos M10x30 y arandelas elásticas (apretar manualmente).
11. Montar el enganche inferior a la altura de los orificios "C" usando 4 tornillos M12x40, arandelas elásticas y tuercas.
12. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
13. Realizar una escotadura en el parachoques según el plano detallado 2.
14. Volver a colocar todos las piezas nombradas en los puntos 6, 5, 4, 3 y 2.
15. El soporte para la bola de remolque y el soporte para el Kit Eléctrico ("D") de los orificios "D" en "E" usando 2 tornillos M12x110(10.9), arandelas planas y contratueras de seguridad.
16. Fijar el soporte para la bola de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

DK 028483 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern de indvendige paneler og afmonter baglygteenhederne, disse er fastgjort med en stor kunststofmøtrik.
3. Afmonter kofangeren, denne er fastgjort som følger:
 - 2 stjerneskruer i hver side i hjulkasserne- 2 torx skruer pr. side bag stænklapperne mellem kofangerens overside og den bageste stænklaps underside.
 - 2 torx skruer i hver side bag de to baglygter
 - 1 torx skrue i hver side på bagsiden (klap åben)
 - 3 skruer på undersiden
4. Afmonter inderkofangeren.
5. Drej om nødvendigt udstødningsclampen en smule.
6. Tag de firkantede gummipropper af i venstre og højre side af chassisvangen.
7. Fjern de 2 runde gummipropper på chassisvangens yderside og på undersiden i højre og venstre side.
8. Anbring beslag "1" sådan på ydersiden af den venstre chassisvange, at det ligger tæt ind til chassisvangens yderside og underside. Aftegn hul "A" på chassisvangen. Kontroller hul "A"'s højdemål, se detailtegning 1.
Bor derefter hul "A" ensidet til $\varnothing$ 11 mm. Gør det samme med beslag "2" i højre side.
9. Skub spændestykkerne "3" ind i chassisvangerne gennem de i punkt 6 nævnte huller. Monter beslag "1" og "2" ved hullerne "B" med 2 bolte M10x30, inkl. fjederskiver (manuelt).
10. Skub spændestykkerne "4" ind i chassisvangerne. Monter ved hullerne "A" 4 bolte M10x30, inkl. fjederskiver (manuelt).
11. Monter tværvangen ved hullerne "C" med 4 bolte M12x40, inkl. fjederskiver og møtrikker.
12. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
13. Lav en åbning i kofangeren jf. tegning 2.
14. Genanbring alle i punkt 6, 5, 4, 3 og 2 nævnte dele.
15. Monter ved hullerne "D" og "E" trækkuglehuset og stikdåseplade (hul "D") med 2 bolte M12x110(10.9) bolte, planskiver og kontramøtrikker.
16. Fastgør trækkuglehuset. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

N 028483 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern innerpanelene og demonter baklyktmodulene, som er festet med en stor plast mutter.
3. Demonter støtfangeren, som er festet på følgende måter:
 - 2 kryssporskruer på hver side i hjulkassene.
 - 2 torx-skruer på hver side bak skvettlappene mellom oversiden av støtfangeren og undersiden av bakre skvettsskjerm.
 - 2 torx-skruer på hver side bak begge baklyktene.
 - 1 torx-skrue på hver side på baksiden (luke åpen).
 - 3 skruer på undersiden.
4. Demonter den indre støtfangeren.
5. Vri litt på bøylen til eksosanlegget, hvis det er nødvendig.
6. Fjern de firkantede gummipluggene på venstre og høyre side på baksiden av understells bjelkene.
7. Fjern de 2 runde pluggene på venstre og høyre side fra utsiden og undersiden av understellsbjelkene.
8. Plasser støtten "1" på utsiden av venstre understellsbjelke, slik at den ligger helt inntil utsiden og undersiden av understellsbjelken. Marker hullet "A" på understellsbjelken. Kontroller høydemålet for hullet "A", som vist i detaljtegning 1.
Bor deretter opp hullet "A" på den ene siden med bordiameter 11 mm. Gjør dette også med støtten "2" på høyre side.
9. Skyv kontraplatene "3" inn på understellsbjelkene via hullene som beskrives under punkt 6.
6. Monter støttene "1" og "2" ved hullene "B" ved hjelp av 2 skruer M10x30, inklusive fjærskiver (skru til for hånd).
10. Skyv kontraplatene "4" inn på understellsbjelkene. Monter 4 skruer M10x30 ved hullene "A", inklusive fjærskiver (skru til for hånd).
11. Monter underdelen av tilhengerfestet ved hullene "C" ved hjelp av 4 skruer M12x40, inklusive fjærskiver og mutre.
12. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
13. Lag en utsparing i støtfangeren, som vist på detaljtegning 2.
14. Sett på plass igjen alle deler som ble fjernet under punktene 6, 5, 4, 3 og 2.
15. Monter kuleholderen og platen for stikk-kontakten ("D") ved hullene "D" og "E", ved hjelp av 2 skruer M12x110 (10.9) bolter, flate tetningsskiver og låsemuttere.
16. Skru fast kuleholderen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

S 028483 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna de inre panelerna och demontera bakljusenheterna. Dessa är monterade med en stor plastmutter.
3. Demontera stötfångaren. Denna är monterad enligt följande beskrivning:
 - Två krysspårskruvar per sida i hjulhusen.
 - Två Torx-skrivar per sida bakom stänkskärmarna mellan stötfångarens ovansida och stänkskärmens baksida.
 - Två Torx-skrivar per sida bakom båda bakljusen.
 - En Torx-skriv per sida på baksidan (öppen ventil).
 - Tre skruvar på undersidan.
4. Demontera den inre stötfångaren.
5. Vrid avgasrörets bygel något om det behövs.
6. Avlägsna de fyrkantiga pluggarna av gummi till höger och vänster på baksidan av chassi balkarna.
7. Avlägsna till höger och vänster 2 runda pluggar från chassibalkarnas ut- och undersida.
8. Placera stöd "1" på utsidan av den vänstra chassibalken på ett sådant sätt att de ligger an helt och hållet mot chassibalkens ut- och undersida. Markera hål "A" på chassibalken. Kontrollera höjden för hålet "A" enligt detaljritning 1. Borra sedan hålet "A" från ena sidan till en diameter på 11 mm. Gör detta även med stöd "2" på höger sida.
9. Skjut in mothållsplattor "3" i chassibalkarna via de hål som nämns i punkt 6. Montera stöd "1" och "2" vid hålen "B" med hjälp av 2 bultar M10x30 inkl. fjäderbrickor (med handkraft).
10. Skjut in mothållsplattor "4" i chassibalkarna. Montera 4 bultar M10x30 inkl. fjäderbrickor (med handkraft) vid hålen "A".
11. Montera den nedre haken med hjälp av 4 bultar M12x40, inkl. fjäderbrickor och muttrar vid hålen "C".
12. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
13. Skär ut en del ur stötfångaren enligt detaljritning 2.
14. Montera tillbaka alla delar som nämns under punkt 6, 5, 4, 3 och 2.
15. Montera huset till kulan och stickkontaktsplattan ("D") vid hålen "D" och "E" med hjälp av 2 M12x110(10.9) skruvar samt brickor och säkerhetsmuttrarna.
16. Sätt fast huset till kulan. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.

FIN 028483 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota sisäpaneelit ja takavalot, jotka on kiinnitetty suurella muovisella mutterilla.
3. Irrota puskuri, joka on kiinnitetty seuraavasti:
 - kaksi ristipääruuvia kummassakin pyörien rungossa
 - kaksi torx-ruuvia kummallakin puolella roiskeläppien takana puskurin yläosan ja takimmaisen roiskeläpän alaosan välissä.
 - kaksi torx-ruuvia kummallakin puolella molempien takavalojen takana
 - yksi torx-ruuvi kummallakin puolella takaosassa (takaluukku auki)
 - kolme ruuvia alapuolella
4. Irrota sisäpuskuri.
5. Kierrä pakoputken kannatinta tarvittaessa.
6. Poista alustan palkkien takana oikealla ja vasemmalla olevat suorakulmaiset kumiset tiivisteet.
7. Irrota alustan palkkien ulko- ja alapuolelta vasemmalta ja oikealta kaksi pyöreää tiivistettä.
8. Kiinnitä tuki "1" alustan vasemman palkin ulkopuolelle siten, että se tulee kokonaan vasten alustan palkin ulko- ja alapuolta. Piirrä reikä "A" alustan palkkiin. Tarkista reiän "A" korkeus kuvan 1 mukaisesti. Poraa sen jälkeen reikä "A" yhdeltä puolelta terällä, jonka halkaisija on 11 mm. Tee samoin myös tuelle "2" oikealla puolella.
9. Työnnä vastalevyt "3" alustan palkkeihin kohdassa 6 mainittujen reikien kautta. Kiinnitä tuet "1" ja "2" reikiin "B" kahdella pultilla M10x30, mukaan lukien jousirenkaat (käsin).
10. Työnnä vastalevyt "4" alustan renkaisiin. Kiinnitä reikiin "A" neljä pulttia M10x30, mukaan lukien jousirenkaat (käsin).
11. Kiinnitä alakoukku reikiin "C" neljällä pultilla M12x40, jousirenkailla ja muttereilla.
12. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
13. Tee puskuriin ulkonema kuvan 2 osoittamalla tavalla.
14. Asenna kaikki kohdissa 6, 5, 4, 3 ja 2 mainitut osat takaisin paikoilleen.
15. Asenna vetokuulan tuki ja pistorasian pidike ("D") reikiin "D" ja "E" käyttämällä 2kpl M12x110 – ruuveja (10.9), litteitä alusrenkaita ja turvamuttereita.
16. Kiinnitä vetokuulan tuki. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

I 028483 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti.
Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Rimuovere i pannelli interni e smontare i gruppi ottici posteriori: questi ultimi sono fissati mediante un dado in plastica di grandi dimensioni.
3. Rimuovere il paraurti. Quest'ultimo è fissato nel seguente modo:
 - 2 viti con intaglio a croce su ogni lato, presenti all'interno dei passaruota
 - 2 viti con impronta TORX su ogni lato, presenti dietro al parafrangente tra la parte superiore del paraurti e la parte inferiore del parafrangente posteriore
 - 2 viti con impronta TORX su ogni lato, presenti dietro a entrambi i gruppi ottici posteriori
 - 1 vite con impronta TORX su ogni lato, presente sul lato posteriore (ribaltabile aperto)
 - 3 viti presenti sul lato inferiore
4. Smontare il supporto interno del paraurti.
5. Se necessario, girare leggermente la staffa della marmitta.
6. Rimuovere i tappi di gomma rettangolari situati nella parte posteriore del longherone sinistro e destro.
7. Rimuovere i 2 tappi rotondi sul lato inferiore ed esterno del longherone sinistro e destro.
8. Posizionare il supporto "1" sul lato esterno del longherone sinistro in modo che questo coincida completamente con la parte esterna ed inferiore del longherone. Segnare il foro "A" sul longherone.
Controllare l'altezza di "A" secondo il disegno 1. Praticare il foro "A" in una sola direzione con $\varnothing 11$ mm.
Ripetere le operazioni per il supporto "2" da montarsi sul lato destro.
9. Inserire le piastre "3" nei fori indicati nel punto 6. Fissare i supporti "1" e "2" avvitando 2 bulloni M10x30 con le rondelle elastiche nei fori "B" (bloccare a mano).
10. Inserire le piastre "4" nei longheroni e fissarle avvitando 4 bulloni M10x30 con le rondelle elastiche nei fori "A" (bloccare a mano).
11. Fissare la traversa in corrispondenza dei fori "C" con i 4 bulloni M12x40, i dadi e le rondelle elastiche.
12. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
13. Praticare un incavo nel paraurti come da disegno 2.
14. Rimontare i componenti indicati ai punti 6, 5, 4, 3 e 2.
15. Montare il supporto della sfera ed il portapresa ("D") nei fori "D" e "E", utilizzando 2 bulloni M12x110 (10.9), rondelle piatte e dadi autobloccanti.
16. Montare il supporto della sfera di traino applicando la coppia di serraggio indicata a pagina 1.

CZ 028483 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstranit vnitřní panely a odmontovat sady zadních světel, připevněné velkou umělohmotnou maticí.
3. Odmontovat nárazník, který je připevněný:
 - 2 šrouby s křížovou drážkou v podběžích na každé straně;
 - 2 hvězdicovými šrouby za zástěrkami mezi vrchem nárazníku a spodkem zadního blatníku na každé straně;
 - 2 hvězdicovými šrouby za oběma zadními světly na každé straně;
 - 1 hvězdicovým šroubem zezadu na každé straně (otevřít kufr);
 - 3 šrouby na spodní straně
4. Odmontovat vnitřní nárazník.
5. V případě potřeby trochu pootočit úchytку výfuku.
6. Vyjměte vlevo a vpravo vzadu z nosníků podvozku hranaté pryžové zátky.
7. Vyjměte vlevo a vpravo z vnější strany nosníků podvozku obě kulaté zátky.
8. Přiložte držák „1“ zvenčí k levému nosníku podvozku tak, aby k němu zvenčí a zespodu zcela přilehl.
Zakreslete na nosníku otvor A". Překontrolujte výšku otvoru „A“ podle nákresu (detail 1).
Poté provrtejte otvor „A“ vrtákem o průměru 11 mm. Totéž učiňte na pravé straně s držákem „2“.
9. Otvory vzniklémi po vyjmutí zátek podle bodu 6 nasuňte do nosníků podvozku upevňovací pásy „3“.
Pomocí dvou šroubů M10x30 (s pružnými podložkami) v otvorech „B“ připevněte držáky „1“ a „2“.
Dotahujte přiměřeně (s citem).
10. Do nosníků podvozku nasuňte upevňovací pásy „4“. Do otvorů „A“ našroubujte čtyři šrouby M10x30 (s pružnými podložkami). Dotahujte přiměřeně (s citem).
11. V otvorech „C“ pomocí čtyř šroubů M12x40 (s pružnými podložkami a maticemi) přišroubujte příčník.
12. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
13. Podle nákresu (detail 2) udělejte v nárazníku výřez.
14. Vraťte na místo všechny součásti vymontované podle bodů 6, 5, 4, 3 a 2.
15. Pomocí dvou šroubů M12x110 (10.9) (pružných podložek a samosvorných matic) připevněte držák tažné koule (v otvorech „D“ a „E“) a držák elektrické zásuvky (v otvoru „D“).
16. Připevněte držák tažné koule a dotáhněte. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.

PL 028483 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy usunąć wewnętrzne elementy karoserii i zdemontować tylne światła zespolone, które zamocowane są za pomocą dużej plastikowej nakrętki.
3. Należy zdemontować zderzak zamocowany w następujący sposób:
 - z każdej strony 2 śruby z nacięciem krzyżowym w nadkolu
 - z każdej strony 2 śruby zrywalne za błotnikami pomiędzy górną krawędzią zderzaka a dołem tylnego błotnika.
 - z każdej strony 2 śruby zrywalne za tylnymi światłami z obu stron.
 - z każdej strony 1 śruba na tylnej stronie (otwarty zawór)
 - 3 śruby na dolnej stronie
4. Należy zdemontować wkładkę zderzaka.
5. W razie potrzeby należy lekko przekręcić element mocujący rurę wydechową.
6. Usunąć gumowe kapturki z tylnej strony belek podwozia (z lewej i prawej strony).
7. Usunąć dwa okrągłe gumowe kapturki z zewnętrznej i dolnej strony belek podwozia (z lewej i prawej strony).
8. Wspornik nr „1” należy umieścić na zewnętrznej stronie lewej belki podwozia tak, aby dokładnie przylegał do zewnętrznej i spodniej części belki podwozia. Należy zaznaczyć otwór „A” na belce podwozia. Należy sprawdzić wysokość otworu „A” według rysunku nr 1. Otwór „A” należy rozwinąć z tej strony do średnicy $\varnothing 11\text{mm}$.
To samo należy powtórzyć z wspornikiem nr „2” po prawej stronie.
9. Płytki podkładowe nr „3” należy wsunąć poprzez otwory (zobacz punkt 6.) w belki podwozia. Wsporniki nr „1” i „2” należy zamontować do otworów „B” za pomocą 2 śrub M10x30 i podkładek sprężystych (nie dociągać).
10. Płytki podkładowe nr „4” należy wsunąć w belki podwozia. Należy zamontować 4 śruby M10x30 – wraz z podkładkami sprężystymi do otworów „A”. (Nie dociągać).
11. Blok haka holowniczego należy zamontować do otworów „C” za pomocą 4 śrub M12x40, podkładek płaskich i nakrętek.
12. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
13. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku 2.
14. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 6, 5, 4, 3 i 2.
15. Należy zamontować oprawkę zaczepu kulistego i płytę z gniazdem wtykowym („D”) do otworów „D” i „E” za pomocą 2 śrub M 12x110(10.9), płaskich podkładek i nakrętek zabezpieczających.
16. Należy przymocować oprawkę zaczepu kulistego. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.

H 028483 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával.
Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Távolítsa el a belső karosszériaelemeket és szerelje le a hátsó kombinált lámpákat, amelyeket egy nagy műanyag anya rögzít.
3. Távolítsa el a lökhárítót, mely az alábbiak szerint van rögzítve:
 - oldalanként 2 keresztornyolt csavar a kerékházban
 - oldalanként 2 nyomatékcsonk a sárterelő lapok után a lökhárító felső széle és a hátsó sárvédő alja között.
 - oldalanként 2 nyomatékcsonk mindkét hátsólámpa után
 - oldalanként 1 csavar a hátsó részen (nyitott szelep)
 - 3 csavar az alsó részen
4. Szerelje le a lökhárítóbetétet.
5. Szükség esetén fordítsa el egy kicsit a kipufogó rögzítőelemét.
6. Távolítsa el a gumisapkát az alvázgerendák hátsó részén (bal- és jobboldalon).
7. Távolítsa el a két kerek gumisapkát az alvázgerendák külső és alsó részén (bal- és jobboldalon).
8. Helyezze az „1”-es tartót a baloldali alvázgerenda külső részére úgy, hogy a tartó teljesen illeszkedjen az alvázgerenda külső és alsó részéhez. Jelölje ki az „A” furatot az alvázgerendán. Ellenőrizze az „A” furat magasságát az 1-es rajzon mutatottak szerint. Fúrja ki az „A” furatot ezen az oldalon $\varnothing 11\text{mm}$ átmérőjűre.
Ismételje meg ugyanezt a „2”-es tartóval a jobboldalon.
9. Csúsztassa a „3”-es alátétlemezeket a furatokon keresztül (lásd 6. pont) az alvázgerendákba. Szerelje fel az „1”-es és „2”-es tartókat a „B” furatokhoz 2 db M10x30-as csavart és rugós alátéteket használva (ne húzza meg teljesen).
10. Csúsztassa a „4”-es alátétlemezeket az alvázgerendákba. Szereljen fel 4 db M10x30-as csavart az „A” furatokhoz, beleértve a rugós alátéteket is. (Ne húzza meg teljesen.)
11. Szerelje fel a vonóhorogtestet a „C” furatokhoz 4 db M12x40-es csavart, rugós alátéteket és csavaranyákat használva.
12. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
13. Vágja ki a lökhárítót a 2-es rajz szerint.
14. Szerelje vissza az 6, 5, 4, 3 és 2 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
15. Szerelje fel a vonógömb foglalatát és a dugaljtartó lemezt („D”) a „D” és „E” furatokhoz 2 db M12x110-es(10.9) csavart, lapos alátétgyűrűket és biztosítóanyákat használva.
16. Húzza fixre a vonógömb foglalatát. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.